

рованные элементы названия блюда не всегда имеют значение, равное сумме значений их компонентов, что может привести к путанице.

Заключение. Подытоживая вышесказанное, отметим, что решение об использовании того или иного метода перевода очень индивидуально и должно приниматься исходя из задачи максимально полно сохранить культурную специфику гастрономической реалии в сочетании с доступностью ее понимания иностранным гостем в конкретном контексте.

Библиографические ссылки

1. Болотникова В. А. Белорусская кухня. Мн. : Ураджай, 1997.
2. Дмитриева Л. Ф., Кунцевич С. Е., Мартынкевич Е. А. Английский язык. Курс перевода. М. : МарТ, 2008.
3. Комиссаров В. Н. Теория перевода. М. : Высшая школа, 1990.
4. Казакова Т. А. Практические основы перевод. СПб. . : Союз, 2002.

ЖАНРОВАЯ СПЕЦИФИКА РОМАНОВ О ЗОМБИ

К. А. Дулевич

Научный руководитель Н. С. Зелезинская, старший преподаватель

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

e-mail: katyadulevich@mail.ru

Романы о зомби – относительно недавнее явление на литературной сцене, характеризующееся наличием таких сверхъестественных существ как зомби. В данной статье мы анализируем и выявляем характеристики данного жанра на основе нескольких ключевых произведений.

Ключевые слова: жанр; роман; зомби-роман; хоррор; литература ужасов; характеристика героя.

Введение. Прародителем современных романов о зомби принято считать книгу «Франкенштейн, или Современный Прометей» Мэри Шелли. Опубликованный в 1818 году, роман стал чуть ли не самым известным романом в жанре ужасов в истории литературы. В центре сюжета лежит история молодого ученого Виктора Франкенштейна, которому удалось постичь тайну зарождения жизни. Немногие создания ужаса захватывали воображение читателей и удерживали его так долго, как страдающее чудовище Франкенштейна Мэри Шелли. История ужасного тво-

рения Виктора Франкенштейна и вызванного им хаоса привела в восторг поколения читателей и вдохновила бесчисленных авторов ужасов и неизвестности.

Следом, в 1922 году, Говард Филлипс Лавкрафт публикует свою серию рассказов «Герберт Уэст – воскреситель мертвых», в которой создает одно из первых упоминаний о зомби в современном виде – как оживленных препаратом трупов со звериными повадками. Однако первое упоминание самого слова «зомби» в литературе относится к 1929 году, когда была опубликована книга «Остров магии». Но в своей работе Уильям Сибрук, автор произведения, имел в виду не воскресших мертвецов, а скорее убитых работой безжизненных рабов. Все эти романы не имели большой популярности у читателей, в отличие от постапокалиптического произведения Ричарда Мэтисона 1954 года «Я – легенда». Книга рассказывает о мире, в котором все население было уничтожено вирусом, превращающим людей в зомби.

Во второй половине XX века жанр не входил в число популярных, но уже в конце века появилось огромное число романов о зомби. Их количество можно оценить по списку лучших книг о зомби читательского форума *goodreads.com*, который включает в себя 1424 книги, опубликованные в период с 1995 по 2021 гг [1].

Основная часть. Современная литература о зомби относится к литературе ужасов, поджанр – апокалиптика. Хоррор – это жанр спекулятивной фантастики, который призван пугать или вызывать отвращение [2, с. 28]. Это название является заимствованием с английского языка и используется в качестве синонима термину «литература ужасов». Литературовед Дж. А. Каддон определил произведение в жанре ужасов как «художественное произведение, которое шокирует или даже пугает читателя, или, возможно, вызывает чувство отвращения или отторжения» [3, с. 11]. Ужасы призваны создать жуткую и пугающую атмосферу для читателя.

Апокалиптика – поджанр литературы ужасов, в которых цивилизация Земли (или другой планеты) рушится или уже рухнула. От других поджанров жанра роман о зомби отличает наличие персонажей-зомби.

(«ЗОМБИ, неизм.; м. [англ. *zombie* из африкан. *Zumbi* – амулет, талисман] – 1. В поверьях населения Западной Африки и Антильских островов: оживлённый с помощью колдовства мертвец, полностью лишённый человеческих чувств и выполняющий любые приказания своего хозяина. 2. Разг. О человеке, готовом слепо, без рассуждений исполнить волю других людей» [4, с. 370].).

Персонажи-зомби обладают следующими характеристиками, которые отличают их от других сверхъестественных персонажей:

1. Зомби – исключительно негативный персонаж, единственной целью которого чаще всего является поедание человеческой плоти.

2. Зомби являются «человекоподобными существами с чудовищно обезображенной внешностью и с картинными признаками разложения» [5].

3. Зомби практически никогда не выступают в качестве центральных сюжетных фигур [6].

4. В большинстве случаев зомби никогда не действуют индивидуально – их всегда толпа [6].

5. Классическая особенность зомби состоит в том, что они крайне медленно двигаются. Данная отличительная черта зачастую позволяет авторам увеличить напряжение [6].

Таксономия зомби обычно производится с точки зрения культурного пространства их обитания (гаитянские зомби, фигурирующие в вудуистских поверьях и обрядах; голливудские зомби, населяющие триллеры и фильмы ужасов, как правило класса «В»; философские зомби, представленные в трактатах по теории сознания); естественных или искусственных причин их перерождения (вуду-зомби, одержимые зомби, мумифицированные зомби, бактериологические зомби, радиоактивные зомби, медицинские зомби, вирулентные зомби и так далее); их поведенческих моделей и внешних примет (быстрые или медленные зомби, голодные или сытые, гигантские или крошечные).

Заключение. Сегодня романы о зомби пишут такие авторы, как Дж. Л. Борн, Макс Брукс, Мира Грант, Стивен Кинг, Брайан Кини, Ро-

берт Киркман, Джастин Кронин, Айзек Марион, Джонатан Мэйберри, Керри Райан, Марк Тьюфо.

Одним из самых значимых произведений в жанре романа о зомби является «Мировая война Z» Макса Брукса. Это постапокалиптический роман в виде интервью, в котором люди со всех уголков планеты рассказывают свою историю о выживании и потере близких во время зомби-апокалипсиса 10 лет назад.

В 1974 году была опубликована книга «Ночь живых мертвецов» Джона Руссо, основанная на одноименном культовом фильме 1968 года, который, в свою очередь, считается классикой кинематографа в жанре ужасов.

Еще один не менее значимый роман для жанра – «Кладбище домашних животных» Стивена Кинга, который рассказывает о неспособности главного героя принять смерть, и, как следствие, заставляет его прибегнуть к воскрешению мертвых.

В романах Макса Брукса, Джона Руссо и Стивена Кинга присутствуют все выявленные нами характеристики, что свидетельствует об их жанрообразующем статусе.

Библиографические ссылки

1. Best Zombie Books // Goodreads [Electronic resource]. Mode of access: https://www.goodreads.com/list/show/8997.Best_Zombie_Books (date of access: 10.09.2021).
2. Carroll N. The Philosophy of Horror: Or, Paradoxes of the Heart. NY. : Routledge, 1990. 272 p.
3. Cuddon J. A. The Penguin Book of Horror Stories. London : Penguin Books Limited, 1984. 607 p.
4. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб.: НОРИНТ, 2000. 1536 с.
5. Голынкин-Вольфсон Д. Ю. Век живых мертвецов: XX столетие глазами зомби. О философии, этике и биополитике зомби // Неприкосновенный запас. 2008. № 62 (6). С. 123-138.
6. Попов М. Бестиарий. Зомби: Восставшие мертвецы [Электронный ресурс] // Мир фантастики. 2005. № 21. Режим доступа: <http://old.mirf.ru/Articles/art748.htm> (дата обращения: 10.09.2021).